

LOU NINOÙ É LOU TSARETTE

PATOIS DE COGNE

(PAR KATIA CUAZ)



[1-2] N'avé eun co eun petchoù ninou que tsemenave tot fiè, trouttave é demourave avouèi le méinò dou veladzou. Eun dzo le méinò l'en pensò : «Ah ! Que dzen sarète si lou ninou l'eusse eun tsarette ! ».

[3-4] Adòn lou cretchàn l'a deutte :« Eh béin ! De vou lou fou mè lou tsarette ! Adòn l'a pré de lan, l'a pré lou mâtelette, l'a pré la résa a man, la pré lou djirabéquén é l'a pré de pouèinte é apré la coumenchè a résé, coupé, tsapouté, é pin é poun é pin é pan... l'a fai eun dzen tsarette !

[5-6] Apré l'a fai de rouò en bouque, l'a beta-lèi eun dzen séatchou a l'entoo é l'a groupa-le ou tsarette. Pensade tcheucca si le méinò l'éreïn contèn ! É lou ninou éncou de pi : loueu devèn é lou tsarette dérèi !

[7-8] Le méinò, tsâdzèin le pomme meure dessù lou tsarette. Eun dzo l'en tsâdzò pièn lou tsarette, belle si lou ninou lèi dizé : « Pa parai, l'è tro pèzèn ! ».

[9-10] Méi le méinò l'acoutèin po, anse : contegnèin a beutté toujòu pi de pomme, bièn que, quen lou ninou l'è alò en devèn djaque lou tsarette.. l'a fai crac ! Lou petchoù ninou adòn l'è beutta-se a pieré : « Na, mon dzen tsarette ! ».

[11-12] Pe chance lou cretchàn passave pe de lai ! É l'a deutte : « Cou l'é-té que pieure ? ». Le méinò adòn l'en répondù : « Ah ! l'è lou petchoù ninou : son tsarette l'è alò rontù ».

[13-14] Adòn lou cretchàn l'a detatsò lou tsarette, l'a toonò prendre lou mâtelette, la résa a man, lou djirabéquén é le pouèinte, é pin é poun, é pin é pan... l'a endzègnò lou tsarette.

[15-16] Lou ninou l'ére tot contèn mèi l'a deutte : « Sé co, méinò, tsadzade pa tro mon pourou tsarette de pomme ». É le méinò dou veladzou, toui contèn piqué lou ninou l'avé queuttò de pieré, l'èn fai eunna dzenta ronda a l'entoo dou tsarette.